

高雄市旅行商業同業公會 (函)

公會地址：(801)高雄市前金區市中一路167號5樓
電話：(07)241-3881

受文者：全體會員旅行社

速別：最速件

密等及解密條件：普通

發文日期：中華民國104年1月19日

發文字號：高市旅行(104)本字第020號

主旨：為交通部觀光局茂林國家風景區管理處辦理「外語專業導覽解說人員」招募，請會員旅行社週知所屬解說員或解說志工踴躍報名參加，敬請查照。

說明：

1. 依據交通部觀光局茂林國家風景區管理處104年1月15日觀茂遊字第1040800016號函辦理。
2. 為因應茂林國家風景區內國際活動之辦理、國際遊客之參訪接待導覽，提供國際來訪遊客全方位外語解說服務，儲備外語專業解說人力，以建構友善優質的國際旅遊環境，進而創造有感遊憩新體驗，提升國際觀光客到訪率，爰辦理英日外語專業解說人才初階訓練課程。
3. 招募人數及對象
 - (一)招募人數：名額不限，即日起至報名截止日止(以郵戳為憑，逾期不予受理)，報名資格不符者，將不予錄取。
 - (二)招募對象：65歲以下身心健康、無重大疾病、口齒清晰，具有英文或日語之口語即時翻譯能力、服務熱誠，能配合於例假日或非假日期間支援該處各項觀光活動及解說服務之學生、退休人員或社會人士，以有帶團或解說經驗、居住嘉義以南地區，且願意從事志願服務工作為優先考慮。
4. 報名方式：採通訊報名及電子郵件二種方式，報名者需填妥報名表及自評表、浮貼一吋彩色照片三張及檢具相關證明文件，郵寄至屏東縣三地門鄉賽嘉村賽嘉巷120號外語專業導覽解說員招募收或電子郵寄至a242.maolin@tbroc.gov.tw信箱(報名表格請自行由該處網路<http://www.maolin-nsa.gov.tw>下載)，報名成功將以電子郵件通知，聯絡人：王菁雲 0975-347-846、廖秀月 0926-156-380。
5. 檢附外語專業導覽解說人員報名簡章及報名表各乙份。

理事長

沈本立

**交通部觀光局茂林國家風景區管理處
外語專業導覽解說人員(初階)招募報名表**

| | | | | |
|-----------------|--|-------|---|--------------|
| *姓名 | | 編號 | <small>(此欄位，由本處填寫)</small> | 黏貼近期半身脫帽一吋照片 |
| 英文姓名欄 (與護照同) | | *性別 | <input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女 | |
| *生日 | 年 月 日 | 血型 | 型 | |
| *身份證字號 | | 飲食 | <input type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素 | |
| *通訊住址 | | | | |
| *電子信箱 | | | | |
| *住家電話 | | 傳真 | | |
| 公司電話 | | *行動電話 | | |
| *緊急連絡人 | | 關係 | | *聯絡電話 |
| *在職與否 | <input type="checkbox"/> 已退休，原服務單位： <input type="checkbox"/> 在職，現服務單位： 職務： | | | |
| *學歷 | | | | |
| *經歷 | | | | |
| *專長或其他技能 | <input type="checkbox"/> 採訪報導 <input type="checkbox"/> 繪畫/美工/設計 <input type="checkbox"/> 園藝 <input type="checkbox"/> 攝影/錄影 <input type="checkbox"/> 行政庶務 <input type="checkbox"/> 圖書管理 <input type="checkbox"/> 展場支援 <input type="checkbox"/> 行銷企畫 <input type="checkbox"/> 媒體/公關 <input type="checkbox"/> 電腦(<input type="checkbox"/> 文書 <input type="checkbox"/> 網站電子報設計 <input type="checkbox"/> 部落格) <input type="checkbox"/> 團康活動 <input type="checkbox"/> 急救技能，證照名稱：_____。 <input type="checkbox"/> 其他：_____。 | | | |
| 家庭狀況 | <input type="checkbox"/> 已婚，子女____人 <input type="checkbox"/> 未婚 | | | |
| *語言能力 | <input type="checkbox"/> 英文(程度_____)，證照名稱： <input type="checkbox"/> 日文(程度_____)，證照名稱： <input type="checkbox"/> 其他_____，證照名稱： | | | |
| *其他專業證照 | <input type="checkbox"/> 領隊證，證照名稱： <input type="checkbox"/> 導遊證，證照名稱： <input type="checkbox"/> 解說員證，頒證單位：_____，證照名稱： <input type="checkbox"/> 其他_____，證照名稱： | | | |
| *是否領有志願服務紀錄冊 | <input type="checkbox"/> 願意加入本處導覽解說志工隊，參與本處派與之各項志願服務工作。 <input type="checkbox"/> 已取得服務紀錄冊，紀錄冊號碼_____字第_____號 <input type="checkbox"/> 尚未持有 | | | |

*報名參加本招募培訓的動機？

*請簡要自述（請以英文或日文撰寫）：

- 備註：1. *為必填欄位，務必完整填寫。
2. 報名截止日期為104年1月15日(五)中午12時截止（以郵戳為憑，逾期不予受理）。
3. 請郵寄至屏東縣三地門鄉賽嘉村賽嘉巷120號茂林國家風景區管理處遊憩課（請於信封上註明「外語導覽解說員招募收」字樣）。
4. 電子郵件請傳送至：a242.maolin@tbroc.gov.tw（請於主旨上註明「外語導覽解說員招募」字樣）。

*自我評比表〈依您所會語言填報〉

| | | | | | | |
|----|-------|-------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|------------------------------|--------------------------------|
| 英語 | 口語流利度 | <input type="checkbox"/> 非常流利 | <input type="checkbox"/> 流利 | <input type="checkbox"/> 普通 | <input type="checkbox"/> 不流利 | <input type="checkbox"/> 非常不流利 |
| | 發音準確度 | <input type="checkbox"/> 非常準確 | <input type="checkbox"/> 準確 | <input type="checkbox"/> 普通 | <input type="checkbox"/> 不準確 | <input type="checkbox"/> 非常不準確 |
| | 聽力精通度 | <input type="checkbox"/> 非常精通 | <input type="checkbox"/> 精通 | <input type="checkbox"/> 普通 | <input type="checkbox"/> 不精通 | <input type="checkbox"/> 非常不精通 |
| 日語 | 口語流利度 | <input type="checkbox"/> 非常流利 | <input type="checkbox"/> 流利 | <input type="checkbox"/> 普通 | <input type="checkbox"/> 不流利 | <input type="checkbox"/> 非常不流利 |
| | 發音準確度 | <input type="checkbox"/> 非常準確 | <input type="checkbox"/> 準確 | <input type="checkbox"/> 普通 | <input type="checkbox"/> 不準確 | <input type="checkbox"/> 非常不準確 |
| | 聽力精通度 | <input type="checkbox"/> 非常精通 | <input type="checkbox"/> 精通 | <input type="checkbox"/> 普通 | <input type="checkbox"/> 不精通 | <input type="checkbox"/> 非常不精通 |

交通部觀光局茂林國家風景區管理處
外語專業導覽解說人員（初階）招募報名簡章

一、目的

為因應茂林國家風景區內國際活動之辦理、國際遊客之參訪接待導覽，提供國際來訪遊客全方位外語解說服務，爰辦理英、日語專業解說人才培力，儲備必須之外語專業解說人力，以應建構友善優質的國際旅遊環境，創造有感遊憩新體驗，提升國際觀光客到訪率。

二、主辦單位：

指導單位：交通部觀光局

主辦單位：交通部觀光局茂林國家風景區管理處

承辦單位：文藻外語大學

三、招募對象

65歲以下身心健康、無重大疾病、口齒清晰，具有外文（英文或日語）口語即時翻譯能力、服務熱誠，能配合於例假日或非假日期間支援本處各項觀光活動及解說服務之學生、退休人員或社會人士，以有帶團或解說經驗、居住嘉義以南地區，且願意從事志願服務工作為優先考慮。

招募名額：名額不限，即日起至報名截止日止（以郵戳為憑，逾期不予受理）。

四、招募流程

受理報名→資格審查（書面審查）→錄取通知（以電子郵件或簡訊通知）。

五、培訓日期

中文課程：104年1月17日(六)、18日(日)、19日(一)及20日(二)。

外語課程：104年1月24日(六)、25日(日)、26日(一)及27(二)。

戶外課程：中文-104年1月21日(三)、外語-104年1月28日(三)。

六、培訓地點：

室內課程：文藻外語大學(高雄市三民區民族一路900號)。

戶外課程：本處轄管範圍(高雄市茂林區、屏東縣三地門鄉及瑪家鄉)。

註：授課地點將以本處官網公告之課程表為主

七、報名日期：即日起至104年1月16日星期五中午12時截止(以郵戳為憑，逾期不予受理)。

八、報名辦法：

(一) 採通訊報名及電子郵件二種方式，報名者需填妥報名表及自評表、浮貼一吋彩色照片3張及檢具相關證明文件。

- (二) 郵寄至屏東縣三地門鄉賽嘉村賽嘉巷 120 號『茂林國家風景區外語導覽解說員招募收』或電子郵寄(附報名表、照片及相關證明文件電子圖檔)至 a242.maolin@tbroc.gov.tw 信箱(報名表格請自行由本處網路 <http://www.maolin-nsa.gov.tw> 下載), 報名成功將以電子郵件通知。
- (三) 聯絡人: 王菁雲 0975-347-846、廖秀月 0926-156-380。

九、甄選辦法

- (一) 書面審核: 由主、承辦單位組成審核小組委員共同審議之, 書面審核通過者將以簡訊通知, 審查不合格者, 相關資料恕不退件。
- (二) 錄取: 經書面審核通過者之人員, 需至少參加中文導覽解說室內課程訓練 20 小時、外語導覽解說室內課程訓練 20 小時、戶外實務體驗訓練 14 小時, 以充實自身專業知能, 提供遊客正確資訊及知識。

十、認證辦法

- (一) 認證流程: 參加中文課程 28 小時(含戶外課程 8 小時)→中文筆試及口試合格者→取得中文專業導覽解說員資格→外語課程 28 小時(含戶外課程 8 小時)→外語筆試及口試合格者→取得外語專業導覽解說員資格→駐點解說服務實習 20 小時(至本處雙年賞蝶季活動結束 3 月 31 日)→雙語專業導覽解說員授證。
- (二) 認證項目:
1. 中文及外語培訓課程其一未足所規定之時數者, 即喪失認證資格。
 2. 完成中文培訓課程規定之時數且通過中文筆試及口試考評, 並參與遊客中心定點排班值勤解說服務實習 20 小時以上者, 由本處授予『中文專業導覽解說員服務証』, 並公佈於本處官方網站導覽解說員資料庫。
 3. 中文及外語筆試以授課內容及講義為考評範圍。
 4. 解說考評標準:
 - (1) 組織能力: 有效的掌握時間與妥善的安排行程。
 - (2) 對待遊客之態度及互動。
 - (3) 解說之相關必要知識及內容。
 - (4) 解說技巧(含肢體語言)。
 - (5) 個人儀表。
 - (6) 服勤狀況。
 - (7) 遊客反映意見調查。
- (三) 授證: 經中文及外語筆試及口試合格之人員, 並參與本處雙年賞蝶活動期間(103 年 11 月起至 104 年 3 月底止)駐點排班值勤 20 小時以上(含 20 小時), 由本處授予『外語專業導覽解說服務証』, 並公佈於本處官方網站外語專業導覽解說人員資料庫, 且優先推薦旅行業者提供外語導覽解說服務及協助本處國際媒體採訪與貴賓接待。
- (四) 筆試及口試日期、地點

中文筆試及口試日期：104年1月21日(星期三)下午13:30

外語筆試及口試日期：104年2月2日(星期一)上午09:00

十一、注意事項

- (一) 請確實填寫報名表內各項欄位，資料不足或填寫不完整者，將於口試時予以減分。
- (二) 採電子郵件報名者，請於傳送後撥打 0978-705511 或 08-7992221 轉遊憩課，確認是否傳送成功，以避免喪失個人權利。
- (三) 若無法前來參加面試或無法全程參與培訓課程，請將機會讓與其他有意願從事導覽解說服務者。
- (四) 本處轄管屬於山岳型之風景區，橫跨屏東縣霧台鄉、三地門鄉、瑪家鄉及高雄市桃源區、六龜區、茂林區，於莫拉克風災受創後新建置完成多處遊憩據點及步道，為讓學員了解轄管範圍及據點特色，將課程分為室內及戶外課程，尤以戶外課程採實地走訪、步行方式進行，請評估個人身體狀況，再決定參加與否，以免造成不必要之傷害。
- (五) 本招募活動係為協助本處接待參訪國際媒體、貴賓、遊客擔任外語導覽解說服務，並配合年度行銷宣傳活動辦理期間國際媒體、貴賓接待等任務分派，且必須參與本處辦理之各項專業訓練課程，欲報名者請考量個人時間分配，再決定參加與否，以免錄取後無暇參與服務，遭取消資格。
- (六) 通過考核者由本處頒發外語專業導覽解說員證照，本解說員認證採年度聘任，於聘任期間參與各項活動及訓練課程之時數均納入續聘之考核項目。
- (七) 參與駐點執勤服務期間由本處依解說志工管理組織及服務要點酌予支付交通津貼與膳雜費。
- (八) 外語專業導覽解說員除執行任務期間之保險由本處協助投保外，其餘相關費用由聘用單位支付。
- (九) 未恪遵觀光局及本處相關之各項規章、怠忽職守、行為不良有損國家形象及本處榮譽者，本處有權撤銷其解說員資格並依法行使相關刑責。
- (十) 戶外活動期間，請穿著簡便之服飾及防滑步鞋，自備遮陽雨具、環保餐具及水壺，切勿使用有香味之類的用品，避免遭蚊蟲咬傷。
- (十一) 若遇颱風天或其他災害是否停課，請依各縣市政府之人事行政局公告或電洽承辦單位。